

28A

17 استان زلف اور چوٹی کی تعریف میں

muslebu	مشکیو	muscle-scented, fragrant
depe) hana	در پیش ہونا	be before (s.o.): be incumbent on
wlajhna	اجھنا	be unravelled, exhibited, exposed
swlajhna	لجھنا	be unravelled, solved: be settled, be set right again
mubaf/mubaf	M. مو باف	fillet/ribbon for the hair
rang dhang	رنگ ڈھنگ	colour, appearance, style
axri	آخری	last
jhwaka	جھکا	Ursa Major, the Pleiades
jholak	جھلک	highland, light, luster
dawabul	دنیال 09	tail
sunaar	سنگار	ornament, decoration
wlar	اتار	lowest, least (Platts (Urdu Dict., p. 44) reads: -
qurban h. par	قربان ہونا پر	be sacrificed, deeded (for) (سنگاروں میں جو سب سے پہلے اتار)
ara	F. آن	grace, elegance, charm
bpi	بڑی	string of pearls/flowers) = link
sayth kua	ساٹھ لینا	join, unite
gayth kua	گاٹھ دینا	lie a knot (to remind o'self of stg)
kofhyn/kofhyn	کٹھن	hard, stiff, cruel
kamyn	کامن	desires, fond (?)
wlafna	الٹنا	reverse: be reversed/perturbed/disturbed
zykars-e- mubatalhar	ستارہ دنیالہ دار	'star having a tail' = a comet
jalaf	شفاف	transparent, clear, pellucid
maj(2)ra	ماجرا	accident, event, state, condition
ghofa	گھٹا	crowd: gathering of clouds, dense black clouds
.....	مانا، مانا، مانا	fill up the m'ing (putting) = apply vermilion (khi) to
maggh kua	مانگ لینا	ask for, borrow
	مانگ	= ① F. parting of the hair: ② (h. lit) asked, begged, borrowed

moffats

F. مشاطه 09

yhsan

F. احسان

kejakof

F. کشاکش

dhila

لهيلا

bled

بھيد

xun bala

M. خون بہا

svang

سوانک

herbar

بربار

tul duna

طول دينا

arz

F. عرض

mu-syugafi

موشگافی

ghafana

گھانا

mysal

مثال

par-o-bal

پروبال

soma (r)

سومان

مڑی

jad

M. جال

cah

F. چاہ

kam baxt

کم بخت

an kuan men

آن کی آن میں

be ja

بیجا

non bhana

من بھانا منگیا ہلانا

manduga hblana

گھائل

ghayl

اٹھانا

wf hand

فوش کرنا

noj kama

فرا موش کرنا

brama) k.

خوش و خوش

جور - خور

مخفورت

(Pus.)

comber of hair : waiting-woman : bride-dresser (v. notes)

favours, obligation

pulling to & fro : distraction, struggle : adlumement

loose, slack, lazy (or N.M. = lump, mass, dirt ??)

distinction peculiarity : secret, mystery

blood-money (لپ خون = shed blood)

mimicry, play, scene, part every time, always, (whenever)

lengthen, make prolix

petition, request, representation, address

hair-splitting; minuteness of detail

lesser, diminish, reduce (trans.)

likeness, similitude, model, metaphor

wings (A pinions)

state, condition: scene, view

(bant, husted?)

net: coat of mail : magic, conjuring

wishes, love, affection, liking

unfortunate, unlucky, miserable, wretched

in an instant / once

out of place, improper: amiss

shake the head disapprovingly at what is agreeable to

wounded, stricken (with love) pretend to be hurt that which one desires in his heart

erase, expunge

drink

forget

rise, tumult: passion, rage

"God is merciful, so have a glass of wine"

29A

joban	M. جوان	71	youth
dawran	دوران		cycle, time, vicissitude, fortune
kar-o-bar	کار و بار		work, business, dealings
hasyl	حاصل		product, outcome: object
vast-e yar	وصال یار		union with the beloved
xwaja	خویشا		how happy!
yakdigar	یکدیگر		one another
cah	M. چاه		well (واہ = Joseph's brothers who checked him in)
badi	بادی		large masonry well (واہ = "liras" (fr. ob. F. = desire, law)
taniz k.	تتمیز کرنا		distinguish, discriminate (تتمیز - "an lra")
mukham	مہمان		guest
gulandam	گل اندام		rose-bodied: beautiful
gardy	گردش		revolution, going round (at the drinks)
ni	نی		friend / dear! oh! (used to females - M. ←)
mahrof	ماہوش		moon-like beauty
chypkna	چھٹکنا		sprinkle, asperse
mazban	میزبان		master of the house, entertainer, host
al-axir	الآخر		at last? (reading for الآخر)

17 ستارن ملاقات کرنا در مینیر کا بینظیر سے

sahba	F. صحبا	72	wine, red wine
zyran	M. قران		conjunction (of planets/heavenly bodies)
burj	M. برج		sign of the zodiac: constellation
ba-zor	بزور		by force, forcibly
awrad	چوراٹا = چیرانا		steal, absorb, suck up (v. note - کرنا = contact, shared) 4p
angol	آنچل		border/home of cloak: veil
bojana	بجانا		be embarrassed / absorbed: blush